

高等学校文科教学参考资料

外国儿童文学作品选

主 编 浦漫汀

编选者 浦漫汀 张美妮

山东文艺出版社

1997·济南

高等学校文科教学参考资料
外国儿童文学作品选

浦漫汀 主编

浦漫汀 张美妮 编选

山东文艺出版社出版

(济南经九路胜利大街)

山东省新华书店发行

泰安市长城印刷有限公司印刷

(原泰安市印刷二厂)

*

850×1168 毫米 32 开本 17.75 印张 379 千字

1991 年 3 月第 1 版 1999 年 9 月第 6 次印刷

印数 18001—23000

ISBN 7—5329—0601—9
I·531 定价:16.00 元

目 录

狐狸列那的故事(二则)·····	[法国](1)
列那怎样偷吃鱼·····	(1)
叶森格仑钓鳗鱼·····	(4)
小拇指·····	[法国]贝洛(8)
白雪公主·····	[德国]格林兄弟(18)
海的女儿·····	[丹麦]安徒生(28)
卖火柴的小女孩·····	[丹麦]安徒生(55)
八音盒里的小城·····	[俄国]奥多耶夫斯基(59)
聪明的山村姑娘·····	[捷克]聂姆佐娃(69)
塞根先生的山羊·····	[法国]都德(76)
快乐王子·····	[英国]王尔德(83)
野地主·····	[俄国]谢德林(95)
小叶夫塞的奇遇·····	[苏联]高尔基(105)
红蜡烛和人鱼·····	[日本]小川未明(111)
一只懒惰的小蜜蜂·····	[乌拉圭]基罗加(121)
白鸟之国·····	[日本]秋田雨雀(129)
七色花·····	[苏联]卡达耶夫(134)
一块烫石头·····	[苏联]盖达尔(144)
老房子三号·····	[南斯拉夫]贝洛奇(150)

- 国王的女儿哭着要月亮……………〔英国〕法吉恩(154)
- 不肯长大的小泰莱莎……………〔意大利〕罗大里(176)
- 伊索寓言(二则)……………〔希腊〕(183)
- 狐狸和葡萄……………(183)
- 农夫和冻僵的蛇……………(183)
- 纸和墨水……………〔意大利〕芬奇(184)
- 火石和火镰……………〔意大利〕芬奇(186)
- 知了和蚂蚁……………〔法国〕拉·封丹(187)
- 青蛙想长得和牛一样大……………〔法国〕拉·封丹(189)
- 乳燕……………〔德国〕莱辛(191)
- 弓的主人……………〔德国〕莱辛(192)
- 狼和小羊……………〔俄国〕克雷洛夫(193)
- 天鹅、梭子鱼和虾……………〔俄国〕克雷洛夫(195)
- 音乐迷杨科……………〔波兰〕显克微支(196)
- 佛罗伦萨的小抄写匠……………〔意大利〕亚米契斯(205)
- 最后一课……………〔法国〕都德(212)
- 万卡……………〔俄国〕契诃夫(218)
- 好心的猎人……………〔俄国〕马明-西比利雅克(224)
- 猎熊的孩子……………〔美国〕杰克·伦敦(234)
- 七个铜板……………〔匈牙利〕莫里兹(239)
- 小耗子……………〔埃及〕台木尔(246)
- 丘克和盖克……………〔苏联〕盖达尔(254)
- 蓝色的树叶……………〔苏联〕奥谢耶娃(289)
- 幻想家……………〔苏联〕诺索夫(291)

- 马戏团到了镇上……………〔美国〕马尔兹(296)
- 科纳马拉毛驴……………〔英国〕法吉恩(313)
- 山羊兹拉特……………〔美国〕辛格(332)
- 老师的眼睛是X光……………〔日本〕古田足日(339)
- 为我唱首歌吧……………〔英国〕艾德里安(344)
- 请打电话,请到我家来……………〔苏联〕阿列克辛(349)
-
- 给阿捷里……………〔俄国〕普希金(379)
- 哥萨克摇篮歌……………〔俄国〕莱蒙托夫(381)
- 我的影子……………〔英国〕斯蒂文森(384)
- 陌生的地方……………〔英国〕斯蒂文森(386)
- 金色花……………〔印度〕泰戈尔(388)
- 纸船……………〔印度〕泰戈尔(390)
- 什么叫做好,什么叫做不好? ……〔苏联〕马雅可夫斯基(391)
- 彼加怕些什么? ……〔苏联〕马尔夏克(397)
- 谢辽查做功课……………〔苏联〕巴尔托(400)
- 集邮册赞歌……………〔智利〕聂鲁达(403)
- 书……………〔罗马尼亚〕霍利亚(407)
- 一行有一行的气味……………〔意大利〕罗大里(410)
- 一行有一行的颜色……………〔意大利〕罗大里(412)
- 回旋舞……………〔法国〕福尔(414)
- 来吧……………〔德国〕雷丁(415)
- 小草的歌……………〔泰国〕诗琳通公主(417)
-
- 麻雀……………〔俄国〕屠格涅夫(419)
- 早晨……………〔苏联〕高尔基(421)

- 虚荣的紫罗兰……………〔叙利亚〕纪伯伦(425)
 金色的草地……………〔苏联〕普里什文(430)
 小银儿和我(二则)……………〔西班牙〕希梅内斯(432)
 小银儿……………(432)
 蟋蟀的歌声……………(433)
 奥利和特拉法……………〔美国〕辛格(435)
- 消防犬……………〔俄国〕列夫·托尔斯泰(439)
 原来如此的故事(二则)……………〔英国〕吉卜林(440)
 犀牛皮为什么有许多皱纹……………(440)
 骆驼为什么有驼峰……………(442)
 狼王洛波……………〔加拿大〕西顿(446)
 蟋蟀的住宅……………〔法国〕法布尔(464)
 尾巴……………〔苏联〕比安基(469)
 太阳请假的时候……………〔德国〕柏吉尔(474)
 海豹冒险记……………〔法国〕黎达(480)
 隐身人……………〔苏联〕伊林(496)
 金色的脚印……………〔日本〕棕鸠十(503)
 在深渊上面……………〔苏联〕别里亚耶夫(514)
 罗比……………〔美国〕阿西莫夫(533)

狐狸列那的故事（二则）

〔法国〕

列那怎样偷吃鱼

那一天，天气很冷，天空灰灰的，列那在家里看到他的几口橱都空了。

海梅林太太坐在大靠背椅上，愁眉苦脸地摇着头。

她忽然说：“什么都没有了，家里连一点儿吃的东西都没有了。”

“孩子们快要回来了，他们肚子饿，吵着要吃饭，我们怎么办呢？”

“我再去碰碰运气吧，”列那长叹了一口气，回答说：“天气不好，我实在不知道该到哪儿去呢。”

然而，他终于出去了。因为他不愿意看到孩子和妻子在他面前哭哭啼啼，并且也许他已经看到他的敌人——饥饿来了，准备和饥饿战斗一下呢。

于是，他在树林里慢慢地踱着，东张西望，想不出找到一点儿活东西的办法。他就向大路走去。大路被一道篱笆隔着。

他坐在那里，有些失望。这时候吹来一阵风，把他身上的毛吹乱，把他的眼睛吹得睁不开，列那闭着眼睛沉思。

忽然，大风把远处的一阵香味带了过来，送进了他的鼻子，他就抬起头来，向空中乱嗅。

他自言自语地说：“难道是鱼吗？朝我这方面吹来的真象是生鱼的香气啊。然而哪儿来的呢？”

他一跳，跳到了筑在大路旁的篱笆旁边。

列那的嗅觉和听觉都是很敏锐的，他的目光是尖锐的。他看到老远老远有一辆车子很快地驶过来，那种强烈的腥味一定是从那车子上发出来的。因为那车子愈走得近，他愈加辨得清楚车子上装的是鱼。

原来是鱼贩们装满了一篓篓的鱼，赶到附近的城中去，预备在市场上出卖。

列那一秒钟都不迟疑，他急着要去吃那些香喷喷的鱼！于是想出了一个好主意。

他只轻轻地一跳，跳过了篱笆，跑到了大路上，离开那辆货车还很远。他就躺在大路当中，好象是刚刚暴死，身体柔软无力，舌头拖在嘴外，眼睛闭着；完完全全装作死的样子。

货车到了这个“障碍物”面前，鱼贩们就停了车，以为他是死的。他们中的一个看看躺在路上的死尸，说：“这是一只狐狸呢，还是一只猪獾呀？”

“是一只狐狸！下车，快快下车！”

“这是一只死了的危险的野兽，但是他的皮我们拿来是有用的。”

于是，两个鱼贩急忙走下货车，去看看装死装得很象的

列那。

他们把他捏捏，把他翻转身来，把他摇摇。趁此机会，欣赏欣赏他的漂亮的皮毛，他的雪白的喉部。

“一个鱼贩说：“这张皮值四个苏^①。”

“你说四个苏！我看至少值五个苏，并且我还不知道自己肯不肯就照五个苏脱手呢。”

“把他放在货车上，等我们到了城里，我们再来把他的皮整理一下，去卖给皮货商人。”

于是，这两个鱼贩，就随随便便把他扔在鱼篓旁边，坐上了座位。

你们猜猜看，这只狐狸多么开心啊！他在车中，可以给一家人弄到一顿丰美的午饭啦。

他几乎不移动身子，毫无声音地用尖锐的牙齿咬开了一只装满鱼的篓子，就开始痛痛快快地吃起来。一眨眼工夫，他至少吃了三十条鲑鱼，味道真不差。

可是，列那并不就此逃走，他还得利用这个机会呢。

他用牙齿咬了两下，另外一只鱼篓也给他打开了。这一篓里装的是鳗鱼。

他为家里的人着想，先尝尝它们好不好，不让老婆和孩子们吃得倒胃口，就吃了一条。

然后，他运用他惯使的技巧，拿了许多鳗鱼，象项链似地绕在脖子上，轻轻地溜到地面上。

他虽然巧妙地跳下货车，多少弄出了一点响声。那两个鱼贩看着他逃走，还不知道就是那只死狐狸呢。他向他们嘲

① 苏是法国货币的名称，等于二十分之一法郎。

笑地喊道：

“好朋友，上帝保佑你们。那张狐皮要值六个苏哩，所以我保存起来啦。我给你们留下了一些好鱼。谢谢你们的鳗鱼！”

鱼贩听到这些话，才大吃一惊。

最后他们才弄清楚，原来列那用手段把他们玩弄了一下。

于是，他们停了车子，赶紧去追列那。尽管他们奔得上气不接下气，象去追一个小偷那样，可是列那跑得比他们更快。

不多一会儿，他已经翻过了篱笆。那篱笆保护了他，使追赶的人追不到。那两个鱼贩惊呆了，一会儿，才回到货车上。

列那继续向前跑着，在回家的路上跑着，去会见他饥饿的一家人。

海梅林太太和颜悦色地笑嘻嘻地迎上去。他脖子上绕着的这条项链，在她看来，比耳圈美得多，她向他称赞着。等列那一走进马贝渡城堡，家里的人就谨慎地把门关好。列那的两个孩子贝斯海和马勒巴朗士还不懂得打猎，可是他们已经懂得做菜的种种诀窍，他们去生火，把鳗鱼切成片子，穿在小签子上，烤着这些美味的鱼片。

这时海梅林去照顾她的丈夫，替他洗洗跑累了脚，揩拭他的美丽的皮毛——那两个鱼贩估计要值五个苏的皮毛。

叶森格仑钓鳗鱼

叶森格仑被烫伤了许多地方，痛得团团转，在列那的门口呻吟着。列那从边门走了出来，上前去会见他。

列那说：“你瞧，好舅舅，我多么爱护你啊。我不忍让你孤零零地过这漫漫的长夜。如果有我在你身边，也许你会感到时间过得快些。”

叶森格仑再没有回答的气力。他唉声叹气，不停地嘟囔着，颤动着身体，怨恨着自己。

于是，狐狸和狼，他们俩默默地在夜色里向前走去。

他们来到了邻近的一个池塘前，这是碰巧，或者出于列那的故意，那就不晓得了。天气非常寒冷，池塘已经结冰。但是，由于乡人领牲畜来这里喝水，冰面上有一个洞。列那看着这个现成的洞，在它旁边还留着一只用来汲水的吊桶。

“这是钓鳗鱼的好地方，”列那叹息着说，好象在对自己讲。

贪吃的思想真是最有力量，叶森格仑一听到这句话，忘记了受戒烫伤的痛苦。

“用什么方法去取得鳗鱼呢？”他问。

列那指着吊桶说：“用这个东西。拿一根绳子，把它送到池塘底上。捕捉你所尝过的那种鳗鱼要有耐心，必须等待很久很久，才能拉上满桶肥大、鲜美的鳗鱼来。”

“我要去钓钓看，”叶森格仑叹了一口气说。

“请听我说，好舅舅，如果你想钓鱼，就去钓吧。我决不向其他修道人提起，他们也不会知道你破坏今夜必须做的断食大斋的，”列那说。“可是，在这深夜，我们找不到需要的绳子把吊桶放到水里。我这儿有几段细麻绳不抵什么用。”

“不要紧，”叶森格仑说。“列那，请你把吊桶缚在我的尾巴尖尖上，我愿意这样地蹲在这里，等吊桶里装满鳗鱼。这样做，保险没有人能来夺取我们得到的鳗鱼。”

列那暗自好笑，把吊桶紧紧地缚在叶森格仑的尾巴上，叶森格仑坐在冰上，让吊桶垂在水里。

于是，列那走到远处去，躲在灌木丛里。他在那里，双手捧着脸，一半在打盹，一半在监视着狼。

深夜愈来愈冷。叶森格仑尾巴上吊桶附近的水，逐渐地冰冻了。可怜的叶森格仑觉得吊桶沉重起来，以为正在装着鱼。最后，冰结厚了，连他的尾巴都不能摇动了。他慌了，就发出求救的喊声。

他大声叫喊：“列那，吊桶该装满了，我动都不能动了。装得太多了，你得来帮助我啊。而且，好象太阳在升起来了，再耽搁下去是有危险的啊。”

但是，远远传来列那的笑声，一种嘲笑的声音。他喊道：“贪心不足的家伙将会一无所得。”

天当真亮了，人们都在起身了。

附近一位富有的绅士，惯常在黎明时就去打猎，他已经在找寻禽兽。他骑在马上，猎狗奔在前面，向池塘走去，于是发生了一阵骚动。

绅士的随从齐声地喊：“狼，狼。捉住他，应该打死他。”

每个人都向前奔着，猎狗奔在前面引路，绅士跑在随从的前面。

不必说了，嘈杂的声音一起来，列那早已溜走了。

绅士跳下马，跑向前去，高举着剑去打已被猎狗包围住的狼。但是，他踏上冰面，滑了一滑，所以一剑刺去，没有戳穿狼身，反而把冻牢在冰里的狼尾巴完全割断，让狼自由了。

叶森格仑痛极了，他把身子一纵，往前直奔，摆脱了猎

狗们的追逐。可是，除了冻住的那条尾巴以外，他还损失了不少毛和皮呐。

叶森格仑很痛苦。使他更加悲伤的，是丧失了美丽的尾巴。

终于，他有点儿疑心他的外甥列那是不是在戏弄他。这也不能不使他感到痛苦啊。

（严大椿 胡毓宣 译）

选自《狐狸列那的故事》，少年儿童出版社 1957 年版。

小 拇 指

〔法国〕贝洛

古时候有个砍柴工，他和他的妻子养了七个男孩。老大不过十岁，而最小的才七岁。人们会觉得很奇怪：在这么短短几年内，他们怎么会有那么多的孩子呢？这是因为砍柴工的妻子生得勤，一胎至少生两个。

砍柴工家里很穷。七个孩子给父母增添了很大困难，因为孩子们都还不能挣钱谋生。

更使父母发愁的是，最小的孩子很瘦弱，而且不爱说话。父母看他沉默寡言，把他当作傻子，其实这正是他机智的表现。他个子矮小，刚生下来的时候还没有一个拇指大，所以大家都叫他“小拇指”。

这个可怜的孩子在家里净受气，别人总是把过错推给他。然而，他却是兄弟中最机敏的一个。他说得少，但听得多。

有一年，年景很坏，遍地闹饥荒，穷人被逼得抛弃自己的孩子。

一天晚上，孩子们上床后，砍柴工坐到炉边和妻子一起烤火。他怀着痛苦的心情对妻子说：

“你也明白，我们没法养活孩子了。我不忍眼睁睁地看着

他们饿死，所以决定明天把他们扔到森林里去。这事倒也不难，趁他们在那里捆柴禾玩的时候，我们不声不响地溜掉就行啦。”

“啊，你要丢掉你的亲骨肉吗?!”妻子大嚷起来。

丈夫再三向妻子解说家庭的困境，但是白费口舌，妻子怎么也不同意。她尽管很穷，可她终究是他们的妈妈呀!

然而，眼看孩子们活活地饿死，又是多么痛苦呵!经过一番苦苦思索，她只好答应了丈夫，哭了一场去睡觉了。

爸爸妈妈所谈的一切都被小拇指听见了。起初，他在床上听他们说话，后来他轻轻地下了床，钻到爸爸坐的凳子底下偷听，一点儿没有被他们发现。听完后，他又重新回到床上。这一夜，他压根儿没有合眼，盘算着该怎么办。

第二天，他一早起来走到一条小溪边，捡了好些白色鹅卵石，装在衣袋里，然后回家。

一家人出了门。小拇指一点也没有向哥哥们提起他所听到的事情。

他们走进了一座茂密的森林。在这里，只要离开十步远，人们彼此就看不见了。砍柴工开始伐木，孩子们帮着拾树枝，捆树叉。正当孩子们专心干活的时候，爸爸妈妈悄悄地走远了，接着一溜烟拐进一条小道，跑掉了。

孩子们发觉不见了爸爸妈妈，就大喊大哭起来。小拇指对哥哥们的哭叫并不在意，因为他知道从哪条路可以回家——他来的时候，沿途撒下了口袋里的鹅卵石。

他对哥哥们说：“哥哥们，别害怕，爸爸妈妈丢下了我们，但是我可以安全地带你们回家去，你们跟着我走就行了。”

哥哥们跟在小弟弟后面，小弟弟把他们从原路领回了家。

到了家门口，他们不敢立即进去，靠在门上听爸爸妈妈在屋里说些什么。

砍柴工和妻子回到家里不久，庄主给他们送来了十元钱，这是他从前欠他们的，他们早已不指望他归还了。这十元钱又能使他们继续活命了，因为他们可怜得快要饿死了。砍柴工马上叫妻子买来了肉。因为他们很久没有尝到肉味了，所以这次买的肉比两人足吃一顿的还要多两倍。他们饱餐一顿以后，砍柴工的妻子说：

“哎，可怜的孩子，你们现在在哪里？要是你们在这里，就能吃上这些好菜了。纪尧姆，都怪你，是你要把他们抛弃的。我早就说过，我们这样做会后悔的。他们现在在森林里不知怎么样了……哎呀，我的天哪，他们也许已经被豺狼吃掉了！你真是无情无义啊，把亲生孩子就这样扔掉了。”

妻子不停地唠叨着，喋喋不休地说她怎样有先见之明，又怎样预料到他们会后悔。丈夫听不下去，终于发火了。他吓唬说，如果她还不住嘴，他就要揍她了。其实，他心里可能比妻子更忧愁，只是因为妻子太罗嗦，他听得不耐烦了。他和很多别的男人一样，喜欢聪明的妻子，但是当妻子真的显出比丈夫高明时，丈夫就不高兴了。

砍柴工的妻子哭着喊道：“哎呀，我的孩子们，我的可怜的孩子，你们现在在哪里呀？”她越喊越响，喊得站在门外的孩子们都听见了，他们于是一齐高声叫起来：“我们在这里呢！我们在这里呢！”

她急忙跑去打开门，一见到孩子们就边拥抱边说：“啊，我亲爱的孩子们，我能重新见到你们有多么高兴！你们累了吧？你们饿了吧？啊，皮埃洛，你身上给弄脏了，快过来，我

给你洗一洗。”皮埃洛是她的长子，她最疼他，因为这孩子的头发有点红棕色，而她的头发也是有点红棕色的。

孩子们进家后，开始大口地吃起来。爸爸妈妈看着孩子们吃得那么香，感到非常高兴。孩子们几乎异口同声地讲起他们在森林里遇到的可怕情景。亲生骨肉能重新团聚，这是多么的欢乐！只要这十元钱还没有用完，这种欢乐就可以继续存在。

但是，这点钱终于花光了，一家人又重新陷入往日的忧虑之中。父母只好再次决定把孩子们遗弃。为了不使这次计划落空，他们打算把孩子带到比第一次更远的地方去。

砍柴工和妻子秘密地商量着这件事，不料又被小拇指知道了。他打算还是用老办法对付。可是，尽管那天他起得很早，准备去溪边拾石子，但却没有成功，因为大门被牢牢地锁住了。他正急得没有办法时，妈妈给每个孩子拿来了一块面包。小拇指想到用面包屑可以代替石子撒在走过的路上，所以就把面包装在口袋里。

父母把孩子们带到森林里一处树叶最浓密、光线最阴暗的地方。他们一到那里就立刻绕了个弯，丢下孩子们跑掉了。

小拇指发觉后并不担心，他以为有面包屑撒在地上可以很容易认出旧路，不料他惊讶地发现，地上连一点面包屑也找不到了——鸟儿飞来把它们统统吃光了。

这下可苦了孩子们了。他们迷失了方向，越走越进入森林的深处。黑夜降临了，又刮起可怕的大风。他们听到四面八方都是狼嚎，仿佛这些狼正向他们猛扑过来，要把他们一口吃掉。他们几乎不敢说话，也不敢回头观望。刹那间又下起倾盆大雨，冰凉的雨水直刺他们的骨髓。每走一走都要滑